

FAQ (Frequently Asked Questions // Preguntas Frecuentes)



English	Español
Why Have Licensing For Tobacco Retailers?	
<p>4TH WORST IN CALIFORNIA - 5 million packs of cigarettes annually end up in the hands of 12-17 year olds in Riverside County.</p>	<p>El cuarto peor en California - 5 millones de cajetillas de cigarrillos al año terminan en manos de jóvenes de 12 a 17 años de edad en el Condado de Riverside.</p>
<p>IT'S NOT A NEW IDEA - Licensing has been adopted in 83 cities and counties in the state.</p>	<p>No es una idea nueva – La concesion de licencias ha sido aprobado en 83 ciudades y condados en el estado.</p>
<p>3/4 REDUCTION IN ILLEGAL SALES - Licensing has been shown to reduce sales to minors by 74% within one year in the jurisdictions with a license fee to support inspections and enforcement (rather than hoping the police can get around to it when they have time and with no resources).</p>	<p>75% Reducción de ventas ilegales - La concesión de licencias ha demostrado que reduce las ventas a menores en un 74% después de un año en las jurisdicciones con cuota para licencias para apoyar a las inspecciones y el cumplimiento de la ley (en lugar de la esperanza de que la policía pueda hacer algo cuando tengan tiempo).</p>
<p>MORE DEADLY AND COSTLY THAN ALCOHOL - Alcohol which costs one fourth of what tobacco costs in lives and dollars has been licensed.</p>	<p>Más mortal y costoso que el alcohol – El alcohol, que cuesta una cuarta parte de lo que cuesta el tabaco en vidas y dólares, ha requerido licencia durante casi todo el siglo pasado.</p>
<p>NO COST TO TAXPAYERS TO REGULATE SALES - There is no net taxpayer cost. The license fee will support the regulatory staff.</p>	<p>El regular las ventas no le cuesta a los contribuyentes - No hay ningún costo para los contribuyentes. El costo de la licencia será suficiente para pagar al personal responsable del programa.</p>
<p>TAXPAYERS LOSE \$250 MILLION ANNUALLY - Tobacco costs Riverside County taxpayers \$250 million annually to treat sick and dying smokers. That entire amount is totally preventable and could be used for other needed public projects.</p>	<p>LOS CONTRIBUYENTES PIERDEN \$250 MILLONES ANUALES – El tabaco le cuesta a los contribuyentes del condado de Riverside \$250 millones anuales para el tratamiento de enfermos y fumadores moribundos. Esta cantidad es totalmente prevenible y podría ser usada para otros proyectos públicos necesarios.</p>

<p>PREVENT RATHER THAN REACT - Today's smoking teens are tomorrow's cancer and emphysema patients. One third of all teens who start smoking will die prematurely of their tobacco addiction.</p>	<p>PREVENIR ES MEJOR QUE CURAR - Los adolescentes fumadores de hoy son los pacientes de cáncer y enfisema de mañana. Un tercio de los adolescentes que empiezan a fumar morirán prematuramente debido a su adicción al tabaco.</p>
---	---

<p>IN AN ORDERLY SOCIETY SOME REGULATION IS NECESSARY - We license our cars, pets, fishing poles, and our restaurants. It is quite reasonable that we license an addictive drug that kills 1,200 Americans prematurely every day. We need to know where; by whom and under what circumstances tobacco is being sold.</p>	<p>En una sociedad ordenada algunas regulaciones son necesarias - Tenemos licencias para nuestros carros, animales, pesca y restaurantes. Es bastante razonable el tener una licencia para autorizar la venta de una droga adictiva que mata prematuramente 1,200 estadounidenses todos los días. Tenemos que saber dónde, quien y bajo qué circunstancias se vende tabaco.</p>
---	--

Questions From Merchants About Stings

<p>Can the decoys lie? Yes. Lying is what youth will do in real life to get tobacco. You may be confusing our program with alcohol underage sales stings by ABC. ABC does decoy stings differently and doesn't allow lying.</p>	<p>¿Pueden los señuelos mentir? Sí. Mentir es lo que los jóvenes harán realmente para conseguir tabaco. Se puede confundir nuestro programa con las operaciones de ventas de alcohol a menores de ABC. Operaciones de ABC son diferente y no permite mentir.</p>
--	---

<p>Why don't you cite the clerk on the spot? We have the flexibility to cite the clerk on the spot and/or revoke the license from the owner/licensee. Citing the clerk allows them to call neighboring stores which gives us lower rates of violations.</p>	<p>¿Por qué no le castigan al empleado en el momento? Tenemos la opción de castigar al empleado en el momento o/y revocar la licencia al dueño. Castigando al empleado permite que les avisen a tiendas cercanas lo que hace que el número de violaciones sea más bajo.</p>
--	--

<p>I refused to sell to the decoy because they didn't have any I.D., but another customer bought the cigarettes for them. Why am I still held accountable? If you suspect the tobacco is for someone who looks under the age of 27 and you should ID, then you can't sell it. Just like with alcohol.</p>	<p>No quise venderle al señuelo porque no tenía identificación pero otro cliente le compró los cigarros. ¿Por qué de todos modos se me castiga? Si sospecha que el tabaco es para alguien que parece menor de 27 años y le debería pedir identificación, entonces no puede venderlo. Igual que con el alcohol.</p>
--	---

<p>I changed my mind after I sold and asked the decoy for the cigarettes back shouldn't that be enough? No, the sale is completed once the clerk hands the decoy cigarettes and received money from them. If you've given tobacco and received \$5 and realize you should have checked ID and refuse to give change or a receipt that is still a consummated transaction.</p>	<p>Cambié de idea después de venderle al señuelo los cigarros y le pedí que me los devolviera ¿No debería esto de ser suficiente? No, la venta está completa en el momento que el empleado le entrega los cigarros al señuelo y recibe el dinero. Si entrega tabaco y recibe \$5 dólares y se da cuenta que debió de pedir identificación y no quiere dar el cambio o el recibo de todos modos es una transacción consumada.</p>
--	---

<p>The decoy looked over 18. The local ordinance and state law require by law that clerks see the ID for anyone who appears under age 27.</p>	<p>El señuelo parece de más de 18 años. La ordenanza local y la ley estatal requieren que los empleados vean identificaciones de cualquiera que parezca menor de 27 años.</p>
--	--

<p>The decoy distracted me. Distraction is not a viable defense.</p>	<p>El señuelo me distrajo. Distracción no es una defensa que funcione.</p>
<p>Instead of a fine can I serve my time in jail? No, our penalties are only monetary and revoking a license. This is an administrative process. Jail time only results in criminal court.</p>	<p>¿En lugar de multa, puedo tener tiempo en la cárcel? No, los castigos son monetarios y la revocación de la licencia. Esto es un proceso administrativo. Cárcel procede solamente en cortes criminales.</p>
<p>Do I get to see the decoy? No, since our decoys are under 18, their ID and photos are only seen by a hearing officer, not the merchants.</p>	<p>¿Puedo ver al señuelo? No, ya que nuestros señuelos son menores de 18, sus identificaciones y fotos pueden ser vistas solamente por el oficial de la corte, no por los comerciantes.</p>
<p>Can we just forgive? No, sorry forgiveness isn't a legal or administrative penalty for tobacco licensing. After 5 years violations will not count against your record.</p>	<p>¿No podemos nada más olvidarlo? No, perdón no es una pena administrativa ni legal como castigo cuando se tiene licencia para vender tabaco. Después de 5 años las violaciones no estarán en su expediente.</p>
<p>This is the first time this has ever happened to me can this just be a warning? The licensing ordinance specifies penalties for even a first violation.</p>	<p>Esta es la primera vez que esto me haya pasado ¿No puedo tener nada más un aviso? La ordenanza para las licencias especifica castigos incluyendo la primera violación.</p>
<p>Can I pay more for the fine and not serve the revocation time (vice/versa)? Sorry we are remaining consistent with the same offers for all merchants so we don't appear to favor merchants with different penalty provisions.</p>	<p>¿Puedo pagar más por la multa y no tener el tiempo de revocación (o viceversa)? Lamentamos que tengamos que ser consistentes con todos los comerciantes para que no parezca que favorecemos a algunos con diferentes castigos.</p>
<p>Can I pick the revocation day? No, staff will come out 1 day ahead of time with paperwork alerting you to revocation start date picked for all merchants in your area. Then staff will come again on the date of NO SALES.</p>	<p>¿Puedo escoger el día de la revocación? No, nuestro personal se presentará un día antes con la documentación avisándole del inicio de la revocación que se escogió para todos los comerciantes en su área. Posteriormente, el personal regresará el día de NO VENTAS.</p>
<p>How do I know the decoy is underage? We ensure decoys are underage before using them. If a hearing is requested then the Hearing Officer is allowed to see our proof of decoy's age.</p>	<p>¿Cómo sé que el señuelo es menor de edad? Nos aseguramos que los señuelos sean menores antes de que nos ayuden. Si se requiere la presencia en una corte, el oficial de la corte podrá ver la prueba de la edad del señuelo.</p>
<p>Will this go on my permanent record? It will stay attached to the owners/corporation board members on the license at that location for 5 years.</p>	<p>¿Se mantendrá esto en mi registro permanente? Permanecerá adjunto a la licencia de los miembros del comité de dueños de esa localidad durante 5 años.</p>